

التخدير النخاعي

تشرح هذه النشرة ما يمكن توقعه عندما تخضع لعملية بتخدير نخاعي.
أعدت هذه النشرة بمشاركة أطباء تخدير، ومرضى، وممثلين عن مرضى.

المحتويات

تشرح هذه النشرة ما يلي:

- ما التخدير النخاعي
- متى يُستخدم
- ما الفائدة منه عند خضوعك لعملية جراحية
- كيف يعمل وماذا يمكن توقعه
- المخاطر واتخاذ قرار مشترك

ما هو 'التخدير النخاعي'؟

من المعتاد في العديد من العمليات الجراحية أن يخضع المرضى لتخدير كامل. أما بالنسبة للعمليات التي تجري تحت الخصر، بالإمكان أن تحصل على تخدير نخاعي بدلاً من ذلك. يكون ذلك عند حقن المخدر الموضعي أسفل ظهرك (بين العظام وعمودك الفقري). إذ يُحدث تخديراً من الخصر فما أسفل حتى لا تشعر بأي ألم أثناء العملية. عند إجراء التخدير النخاعي ستكون مستيقظاً.

وتستمر آثار التخدير النخاعي عادة لبضع ساعات. قد يجري في الوقت نفسه حقن أدوية أخرى تساعد على تسكين الألم، لعدة ساعات بعد زوال مفعول المخدر.

أثناء التخدير النخاعي قد تكون:

- مستيقظاً تماماً
- مخدراً - بالأدوية التي تسبب الاسترخاء أو النعاس، لكنك لن تكون في حالة نوم كامل، وقد تكون واعياً لما يدور حولك.

يمكن في بعض العمليات استخدام مخدر نخاعي، قبل التخدير الكامل، لتسكين الألم أيضاً بعد العملية.

يكون التخدير النخاعي ملائماً في العديد من العمليات التي تكون في الأجزاء السفلي من الجسم، لاسيما تلك التي تنطوي على جراحة ثقب المفتاح.

يمكن في أغلب الأحيان استخدام التخدير فقط، أو تخدير كامل في العمليات الجراحية التالية:

- الجراحة العامة مثل الفتق، وجراحة البواسير والعمليات التي تُجرى في الأمعاء
- جراحة العظام في المفاصل، مثل استبدال مفصل الورك والركبة، أو عظام الساق
- جراحة الأوعية الدموية: العمليات التي تُجرى في الأوعية الدموية للساقين
- أمراض النساء: تصحيح هبوط الرحم، وتنظير الرحم، وبعض أنواع استئصال الرحم
- المسالك البولية: جراحة البروستات، وعمليات المثانة، وجراحة الأعضاء التناسلية
- جراحة سرطان البطن.

لماذا تخضع لتخدير نخاعي؟

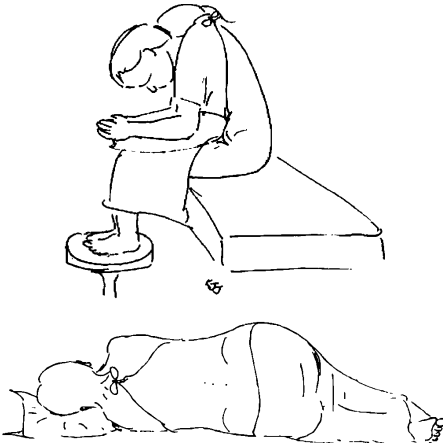
قد يكون هناك منافع للتخدير النخاعي، بناءً على حالتك الصحية. سيناقد طبيب التخدير هذا الأمر معك، وسيساعدك على تقرير ما هو الأفضل بالنسبة لك.

قد تكون مزايا الخضوع للتخدير النخاعي، مقارنة بالتخدير الكامل، ما يلي:

- مخاطر أقل للتعرض للإصابة بالتهاب صدي بعد الجراحة
- مخاطر أقل للتعرض للإصابة بجلطات الدم في الساقين
- أثر سلبي أقل على الرئتين والتنفس
- تسكين جيد للألم فوراً بعد الجراحة
- حاجة أقل لمسكنات الألم القوية، التي قد يكون لها آثاراً جانبية
- شعور أقل بالغثيان والرغبة في القيء
- عودة أسرع للشرب والأكل بعد الجراحة.

كيف يُجرى التخدير النخاعي؟

- قد تُحقن بالمخدر النخاعي في غرفة التخدير أو في غرفة العمليات. ستقابل مساعد التخدير الذي هو عضو في فريق الرعاية الخاص بك.
- سيتولى طبيب التخدير أو مساعده بربط أجهزة الرصد لقياس معدل ضربات القلب، وضغط الدم، ومستوى الأكسجين وأي أجهزة أخرى حسب الحاجة.
- سيستخدم طبيب التخدير أولاً إبرة لإدخال أنبوب بلاستيكي رفيع (قنية) في الوريد في يدك أو ذراعك. تتيح هذه القنية لطبيب التخدير أن يعطيك محاليل وأدوية قد تحتاج إليها.
- وستقدم لك المساعدة على اتخاذ الوضع الصحيح لحقنك بالمخدر النخاعي.
- إما أنك ستجلس على السرير واضعاً قدميك على مقعد منخفض، أو أن تستلقي على جانبك مع ثني ركبتيك تجاه صدرك.
- سيشرح لك فريق التخدير ما يدور، لكي تكون على دراية بما يحدث.



- يُحقن مخدر موضعي أولاً لتخدير الجلد، ولجعل حقن المخدر النخاعي أقل ألماً. سيحقنك طبيب التخدير بالمخدر النخاعي و عليك أن تبقى ساكناً حتى إتمام الحقن. عادة ما سيساندك أحد أفراد التمريض أو معاونو الرعاية الصحية، ويطمئنك أثناء الحقن.
- في بعض الأحيان، قد تكون هناك حاجة إلى قسطرة بول (أنبوب مرن لتصريف البول من المثانة). إذا كنت بحاجة إلى ذلك، فسيتم إدخالها بعد أن يبدأ مفعول التخدير النخاعي.

بم سأشعر؟

- في الغالب، لا يكون حقن المخدر النخاعي أكثر إيلاًماً من إجراء اختبار الدم أو إدخال القنية. قد يستغرق الحقن بضع دقائق، لكن قد يستغرق وقتاً أطول، إذا كانت لديك مشكلة في ظهرك، أو كنت تعاني السمنة. قد تكون هناك حاجة لبضع محاولات في بعض الحالات.
- قد تشعر أثناء الحقن بوخز أو ألم حاد في إحدى ساقيك؛ إذا شعرت بذلك، حاول البقاء هادئاً، وأخبر طبيب التخدير.
 - عند الانتهاء من الحقن، سيطلب منك عادة الاستلقاء إذا كنت جالساً. يبدأ مفعول التخدير النخاعي، عادة، في غضون بضع دقائق.
 - في البداية، قد تشعر بدفع في الساقين والبطن، ثم بخدر عند اللمس. ستشعر تدريجياً بثقل شديد في الساقين، بحيث يصعب تحريكهما. هذا طبيعي للغاية، ويعني أن المخدر يعمل.
 - حينما يكتمل مفعول التخدير، لن تتمكن من رفع ساقيك، ولن تشعر بأي ألم في الأجزاء السفلية من الجسم.

اختبار سريان مفعول التخدير النخاعي

سيجري طبيب التخدير سلسلة من الاختبارات البسيطة لمعرفة ما إذا تم إجراء التخدير بشكل صحيح؛ وتشمل هذه الاختبارات:

- رش سائل بارد عليك، وسؤالك عما إذا كنت تشعر به على ساقيك وبطنك
 - لمس ساقيك وبطنك بلطف، بأداة غير حادة الأطراف
 - الطلب منك برفع ساقيك.
- من المهم أثناء هذه الاختبارات التركيز، لطمأنتك وطبيب التخدير من سريان مفعول المخدر. لن يسمح طبيب التخدير ببدء الجراحة، إلا بعد التأكد من سريان مفعول المخدر.

أثناء العملية (بالتخدير النخاعي فقط)

- سيتولى فريق طبي متكامل الاعتناء بك في غرفة العمليات. إذا كنت مستيقظاً؛ سيرفونك بأنفسهم ويحاولون طمأنتك.
- سيهتم طبيب التخدير ومساعدته بسلامتك وصحتك طوال العملية.
- سيُهيأ وضعك للعملية. عليك إبلاغ طبيب التخدير بأي أمر يُريحك أكثر كوسادة إضافية، أو مسند للذراع.
- قد تُعطى أكسجيناً للتنفس بواسطة قناع بلاستيكي شفاف خفيف الوزن؛ لتحسين مستوى الأكسجين في دمك.
- ستكون واعياً بما يجري في غرفة العمليات، لكن ستكون قادراً على الاسترخاء، مع اعتناء طبيب التخدير بك.
- بإمكانك الاستماع للموسيقى أثناء العملية. يمكنك اختيار الموسيقى المفضلة لديك مع سماعات الأذن، إذا سُمح لك بذلك. تتولى بعض الوحدات تزويد سماعات الأذن، أو تشغيل الموسيقى في غرفة العمليات.
- بإمكانك التحدث مع طبيب التخدير أو معاونيه أثناء العملية. سيعتمد هذا على ما إذا كنت قد تلقيت مهدناً أم لا.
- إذا تلقيت مهدناً أثناء العملية؛ ستسترخي وقد تنام. قد تغفو أثناء العملية، أو قد تكون مستيقظاً أثناء جزء منها أو كلها. قد تتذكر بعض وقتك في غرفة العمليات أو كله، أو قد لا تتذكر منه شيئاً.

للمزيد من المعلومات عن التهدئة، يرجى الإطلاع على نشرتنا التي تتضمن توضيحاً عن الحقن بالمهونات المتاحة على موقعنا الإلكتروني:

www.rcoa.ac.uk/patients/patient-information-resources/translations#languages

من المهم أن تدرك أنه، حتى لو تقرر إجراء تخدير نخاعي لعمليتك الجراحية، أنك تحتاج إلى تخدير كامل، إذا:

- لم يتمكن طبيب التخدير من حقن المخدر النخاعي
- لم يكن مفعول المخدر النخاعي كافياً في منطقة الجراحة
- كانت الجراحة معقدة للغاية، واستغرقت وقتاً أطول من المتوقع.

بعد العملية الجراحية

- تستغرق عودة الشعور (الإحساس) بشكل كامل ما يصل إلى أربع ساعات. عليك إبلاغ طاقم جناح المستشفى بأي مخاوف قد تساورك.
- عند عودة الإحساس، ستشعر في الغالب بوخز خفيف. قد تشعر أيضاً بالألم بسبب العملية، ويمكنك طلب تناول مسكن للألم عند الحاجة.
- قد لا تحملك قدمك في بداية زوال مفعول المخدر النخاعي، وقد تشعر بدوار بسيط إن كان ضغط الدم لديك منخفضاً. يرجى طلب مساعدة الطاقم المسؤول عن رعايتك، عند نهوضك من السرير لأول مرة.
- بإمكانك تناول الطعام والشراب، بعد التخدير النخاعي في وقت أقصر مما لو خضعت لتخدير كلي.

عيادة التقييم السابق للعملية

(التقييم المسبق)

ربما يُطلب منك زيارة عيادة التقييم السابق للعملية ببضعة أسابيع أو أيام قبل أن تخضع للجراحة. في بعض الأحيان، عندما يتعلق الأمر بعمليات جراحية البسيطة، تتولى الممرضة إجراء مكالمة هاتفية لطرح بعض الأسئلة عليك. يرجى أن تُحضر معك ما يلي:

- قائمة بأدويةك الحالية، أو أدويةك في عبواتها الكاملة
- أي معلومات لديك عن الاختبارات، والعلاجات التي خضعت لها في مستشفيات أخرى
- معلومات عن أي مشكلات عانيت منها أنت أو أحد أفراد عائلتك مع التخدير
- أي نتائج حديثة لقياس ضغط الدم.

إن كنت تتناول أي أدوية لسيولة الدم، فمن المهم إبلاغ فريق التقييم المسبق ليدرس إمكانية التوقف عن تناول هذه الأدوية قبل الجراحة. يمكنك مقابلة طبيب التخدير في العيادة. وإلا، ستقابل طبيب التخدير في المستشفى في اليوم المحدد للجراحة.

المخاطر والتخدير

التخدير الحديث آمن للغاية. هناك بعض الآثار الجانبية الشائعة لأدوية التخدير أو المعدات المستخدمة ولا تكون هذه الآثار عادة خطيرة أو مستمرة لفترة طويلة. وتختلف المخاطر من فرد لآخر وتعتمد على العملية الجراحية وتقنية التخدير المستخدمة.

وسيناقش الطبيب المسؤول عن تخديرك معك المخاطر التي يعتقد أنها قد تكون أكثر أهمية بالنسبة لك. ولن يناقش المخاطر الأقل شيوعاً إلا إذا كانت تعنيك.

هناك بعض المخاطر المحددة المرتبطة بالتخدير النخاعي، مثل الصداع الشديد، وتلف الأعصاب. إذا كنت ترغب في الاطلاع على مزيد من التفاصيل حول هذه المخاطر، يرجى زيارة

www.rcoa.ac.uk/patients/patient-information-resources/translations#languages

صنع القرار المشترك

يضمن صنع القرار المشترك دعم الأفراد لاتخاذ القرارات المناسبة لهم. وهو عملية تعاونية يدعم من خلالها الطبيب المريض للتوصل إلى قرار بشأن علاجه.

تجمع المحادثة بين ما يلي:

- خبرة الطبيب، مثل خيارات العلاج، والأدلة، والمخاطر، والفوائد
- ما يعرفه المريض أكثر من غيره: تفضيلاته، وظروفه الشخصية، وأهدافه، وقيمه، ومعتقداته.

تعرف على المزيد عبر هذا الرابط: www.england.nhs.uk/personalisedcare/shared-decision-making

إليك بعض الأدوات التي يمكنك استخدامها لتحقيق أقصى استفادة من مناقشاتك مع طبيب التخدير أو طاقم التقييم قبل العملية الجراحية:

إطار أسئلة الفوائد والمخاطر والفوائد واللاشيء بمبادرة الاختيار بحكمة بالمملكة المتحدة (Choosing Wisely UK) (BRAN)

استخدمه كتذكير لطرح الأسئلة حول العلاج.

https://bit.ly/CWUK_leaflet

أسئلة هيئة الصحة الوطنية (NHS) الثلاثة

قد تكون هناك خيارات يمكنك اتخاذها بشأن رعايتك الصحية.

https://bit.ly/NHS_A3Qs

مركز رعاية الفترة المحيطة بالجراحة (CPOC)

أنتج مركز رعاية الفترة المحيطة بالجراحة رسوماً متحركة لشرح صنع القرار المشترك.

www.cpoc.org.uk/shared-decision-making

أسئلة قد تود طرحها

إذا كانت لديك أسئلة حول طبيب التخدير، فدونها (يمكنك استخدام الأمثلة أدناه وأضف أمثلك في المساحة أدناه). إذا ترغب في التحدث مع طبيب تخدير قبل يوم العملية، تواصل مع فريق التقييم السابق للعملية، الذي قد يرتب التحدث هاتفياً مع طبيب تخدير، أو مقابلته في العيادة.

1. ما هي مزايا التخدير النخاعي وعيوبه بالنسبة لي؟

2. هل هناك أي خيارات بديلة للتخدير النخاعي؟

إخلاء مسؤولية

إننا نبذل جهودنا في الحفاظ على حداثة معلومات هذه النشرة ودقتها، ومع هذا لا يمكننا ضمان بقائها كذلك. من المتوقع ألا تغطي تلك المعلومات العامة جميع الأسئلة لديكم أو المسائل المهمة التي يجب التعامل معها. لذا ينبغي مناقشة اختياراتكم أو أي مخاوف لديكم مع الفريق الطبي الخاص بكم، واستخدام هذه النشرة كدليل مرجعي فقط. لا تعاملوا هذه النشرة على أنها توصية. لا يمكن استخدام هذه هنا النشرة لأي أغراض دعائية أو تجارية. للاطلاع على بيان إخلاء المسؤولية بالكامل، يرجى النقر (www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/arabic).

تم ضبط (Translators without Borders) «جميع الترجمات مقدمة من منتدى الترجمة التابع لمنظمة» مترجمون بلا حدود. جودة تلك الترجمات بأفضل دقة ممكنة، ولكن يبقى احتمال وجود أخطاء أو سوء تفسير لبعض المعلومات.

أطلعنا على رأيك

إذا كان لديك أي تعليقات عامة، يُرجى إرسالها عبر البريد الإلكتروني إلى: patientinformation@rcoa.ac.uk

Royal College of Anaesthetists

Churchill House, 35 Red Lion Square, London WC1R 4SG

020 7092 1500

www.rcoa.ac.uk

الطبعة السادسة، أبريل 2023

ستتم مراجعة هذه النشرة في غضون ثلاث سنوات من تاريخ النشر.

© 2023 Royal College of Anaesthetists

يمكن نسخ هذه النشرة لغرض إنتاج مواد معلومات المريض. ويُرجى الاقتباس من هذا المصدر الأصلي. وإذا كنت ترغب في استخدام جزء من هذه النشرة في منشور آخر، فيجب الاعتراف بالحقوق وحذف الشعارات، والعلامة التجارية، والصور، والأيقونات. للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بنا.